

## Document Citation

Title	<b>By candlelight</b>
Author(s)	
Source	<i>Festival Internacional de Cine de San Sebastián (Spain)</i>
Date	1989 Sep
Type	program note
Language	English Spanish
Pagination	
No. of Pages	1
Subjects	
Film Subjects	By candlelight, Whale, James, 1934

BY CANDLELIGHT

Producción: **Carl Laemmle, Jr.  
Universal**

Director: **James Whale**

Guión: **Hans Kraly,  
F. Hungh Herbert,  
Karen de Wolf y  
Ruth Cummings**

Fotografía: **John Mescall**

Música: **W. Franke Harling**

Duración: **70 minutos**

Interpretes: **Elissa Landi,  
Paul Lukas,  
Nils Asther,  
Dorothy Revier y  
Lawrence Grant.**



A LA LUZ DEL CANDELABRO

Lukas es el mayordomo personal de un aristócrata desvergonzado y vividor.

En su primer encuentro con la criada de la señora Landi, ésta le considera erróneamente como un noble, mientras que Lukas piensa a su vez que la criada es una condesa. En este juego de enredos y equívocos, el mayordomo ayuda a su señor el aristócrata Asther a salir de un apuro ocasionado por sus diversos amoríos. En el asunto se mezcla la criada de la señora Landi y en la polémica aparece la verdadera identidad de ambos criados, tomando a broma el equívoco que les permitió conocerse.

BY CANDLELIGHT

Lukas is the personal valet of a shameless and unscrupulous aristocrat. When he first meets Mrs. Ladi's maid, she wrongly thinks that he is of nobility, whilst Lukas thinks in turn that she is a countess. In this tangle of confusion and errors, the steward helps his aristocratic master, Asther, out of a tight situation caused by his different love affairs.

Mrs. Ladi's maid gets mixed up in the affair and in the controversy the real identity of both servants comes to light and they end up getting married, taking the mistake which brought them together as a joke.

ARGIMUTILAREN ARGITAN

Lukas, aristokrata lotsagabetu eta bizikari baten etxezaina da. Landi anderearen zerbitzariarekin duen lehen lehen aurkitzean, honek erruz noble bat dela uste du. Lucas berriz, zerbitzaria kondesa bat deiakoan dago. Joku korapilotsu honetan, etxezainak Asther bere jaun aristokrata, bere amorioek eragindako arazo batetik ateratzera laguntzen dio. Arazo honetan Landi anderearen zerbitzaria nahasirik dago eta, polemikaren ondorioz, bi zerbitzarien egiazko identitatea azaltzen da. Azkenik, gertatutako errua broman hartu eta ezkondu egiten dira.